



**Современный
Гуманитарный
Университет**

Дистанционное образование

Рабочий учебник

Фамилия, имя, отчество _____

Факультет _____

Номер контракта _____

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ОСНОВНОГО
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК
ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА**

ЮНИТА 2

Москва 1999

Разработано К.Э. Нагаевой

Рекомендовано Министерством общего и профессионального образования Российской Федерации в качестве учебного пособия для студентов высших учебных заведений

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ОСНОВНОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА

Юниты 1–6. Фонетический строй французского языка. Артикуляция звуков. Классификация гласных и согласных. Артикуляция французской фразы. Фоностилистика.

ЮНИТА 2

Целью данного учебно-методического пособия является постановка и развитие навыков французского произношения при одновременной отработке навыков устной речи. Оно состоит из шести юнит, первые три из которых посвящены французским гласным, четвертая и шестая – полугласным и согласным звукам, а пятая – явлениям речевого потока и характеристике разговорного стиля речи.

Сопровождается аудиокурсом.

Для студентов факультета лингвистики СГУ

Соответствует профессиональной образовательной программе СГУ №3

ОГЛАВЛЕНИЕ

	Стр.
ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН	5
ЛИТЕРАТУРА	6
ПЕРЕЧЕНЬ УМЕНИЙ	7
ПРИМЕРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ УПРАЖНЕНИЙ НА УМЕНИЯ	7
LEÇON 6 / УРОК 6	8
[œ] открытый и [ɶ] беглый	8
Articulation	8
Graphies	9
Exercices d'entraînement:	10
Entraînement de mots isolés	10
Entraînement de phrases	15
Dialogues	15
LEÇON 7 / УРОК 7	17
[ø] закрытый	17
Articulation	17
Graphies	17
Exercices d'entraînement:	18
Entraînement de mots isolés	18
Entraînement de phrases	19
Dialogues	22
Révision	23
LEÇON 8 / УРОК 8	23
[ɔ] открытый	23
Articulation	23
Graphies	24
Exercices d'entraînement:	25
Entraînement de mots isolés	25
Entraînement de phrases	26
Révision	30
LEÇON 9 / УРОК 9	31
[o] закрытый	31
Articulation	31
Graphies	32
Exercices d'entraînement:	33
Entraînement de mots isolés	33
Entraînement de phrases	34
Révision	37

LEÇON 10 / УРОК 10	43
Le [u]	43
Articulation	43
Graphies	43
Exercices d'entraînement:	
Entraînement de mots isolés	44
Entraînement de phrases	44
La [ɑ] d'arrière	46
Articulation	46
Graphies	46
Exercices d'entraînement:	
Entraînement de mots isolés	47
Entraînement de phrases	48
КЛЮЧИ К ЮНИТЕ	51
Урок 6	51
Урок 7	51
Урок 8	52
Урок 9	53
Урок 10	53
ГЛОССАРИЙ*	

* Глоссарий расположен в середине учебного пособия и предназначен для самостоятельного заучивания новых понятий.

ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

Звук [œ]

Звук [ø]

Звук [ɔ]

Звук [o]

Звуки [u], [ɑ]

ЛИТЕРАТУРА

1. Барышникова К. К., Колтынина В.Я., Михеева В.Т. и др. Вводно-коррективный фонетический курс французского языка. М.: Высшая школа, 1980.
2. Ганцкая Т. От буквы к звуку. Справочник по французской орфографии. М., 1960.
3. Красовский Ю.М., Соколова Э.П., Тархова В.А. и др. Manuel de français. Учебник французского языка. М.: Просвещение, 1976.
4. Литкенс К.Я., Крупеникова М.Л. Le français élémentaire. М.: "Международные отношения", 1978.
5. Малышева Н.И. Коррективный фонетический курс французского языка. М.: Просвещение, 1984.
6. Мельник С.И. Ускоренный курс обучения французскому языку. М.: Высшая школа, 1986.
7. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Кашинская Н.А.. Manuel de français. Учебник французского языка. М.: Высшая школа, 1974, 1991.
8. Рапанович А. Н. Фонетика французского языка, М.: Высшая школа, 1980.
9. Соколова В. С., Портнова Н. И. Фонетика французской разговорной речи, М.: Высшая школа, 1990.
10. Nouveau sans-frontières. Clé International, 1993.
11. Libre échange. Hatier/Didier, 1991.
12. Faure J., Li Cristo A. Le français par le dialogue. P: Hachette, 1977.
13. Abry D., Chalaron M-L. Phonétique. P: Hachette, 1994.
14. Plaisir des sons. Hatier/Didier 1991.

ПЕРЕЧЕНЬ УМЕНИЙ

№ п/п	Умения	Алгоритм
1	Артикуляция [œ] открытого	<ol style="list-style-type: none"> 1. Упритесь кончиком языка в нижние резцы. 2. Спинку языка приподнимите к нёбу. 3. Раскройте рот так же, как для [ɛ], но слегка округлите губы и выдвиньте их немного вперед. 4. Приступайте к артикуляции.
2	Артикуляция [ø] закрытого	<ol style="list-style-type: none"> 1. С силой упритесь кончиком языка в нижние резцы. 2. Поднимите спинку языка выше, чем для [ɛ]. 3. Округлите губы и выдвиньте их вперед. 4. Напрягите мускулы губ и языка. 5. Приступайте к артикуляции.
3	Артикуляция [ɔ] открытого	<ol style="list-style-type: none"> 1. Язык отодвиньте назад, не касайтесь кончиком языка нижних зубов. 2. Округлите губы и слегка вытяните их вперед. 3. Не напрягайте мускулы языка и губ. 4. Приступайте к артикуляции.
4	Артикуляция [o] закрытого	<ol style="list-style-type: none"> 1. Язык слегка оттяните назад. 2. Спинку языка приподнимите. 3. Сильно округлите губы и выдвиньте их вперед. 4. Сильно напрягите мускулы губ и языка. 5. Приступайте к артикуляции.
5	Артикуляция [ɑ]	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сильно опустите челюсть. 2. Язык сильно оттяните назад. 3. Спинку языка расположите плоско. 4. Сильно округлите губы. 5. Приступайте к артикуляции.

ПРИМЕРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ УПРАЖНЕНИЙ НА УМЕНИЯ

Упражнения на умения отрабатываются на аудиторном занятии.

LEÇON 6

УРОК 6

[œ] открытый и [ə] беглый Le [œ] ouvert et le [ə] caduc

I. Articulation

При произнесении звука [œ] положение языка то же, что для [ɛ] открытого, но губы слегка округлены и немного выдвинуты вперед.

В русском языке подобного звука нет.

Звук [ə] — беглый, фонетически совпадает с [œ] открытым, но в потоке речи он может выпадать*, поэтому его транскрипционный значок отличен от [œ]. Звук [ə] никогда не стоит под ударением, поэтому в произношении он несколько короче и слабее [œ].

Сравните:

sœur [sœ:r]	serai [sə-´rɛ]
farceur [far-´sœ:r]	parce que [par-sə-´kə]
pleure [plœ:r]	remettre [rə-´mɛtr]

1. Prononcez: [ɛ - ´œ]
[ɛ - œ - ´ɛ]
[ɛ - œ - ɛ - ´œ]
[œ - ɛ - œ - ɛ - ´œ]

2. Prononcez:

[dɛ]	—	[dœ]	[mɛ]	—	[mœ]	[pɛ:r]	—	[pœ:r]
[nɛ]	—	[nœ]	[lɛ]	—	[lœ]	[mɛ:r]	—	[mœ:r]
[sɛ]	—	[sœ]	[vɛ]	—	[vœ]	[lɛ:r]	—	[lœ:r]
[kɛ]	—	[kœ]	[fɛ]	—	[fœ]	[tɛ:r]	—	[tœ:r]
[bɛ]	—	[bœ]	[rɛ]	—	[rœ]	[sɛ:r]	—	[sœ:r]
[gɛ]	—	[gœ]	[pɛ]	—	[pœ]	[kɛ:r]	—	[kœ:r]
[va]	—	[vɛ]	—	[vœ]	—	[vɛ]		
[lœ]	—	[la]	—	[lɛ]	—	[lœ]		
[ga]	—	[gɛ]	—	[gœ]	—	[ga]		
[rœ]	—	[rɛ]	—	[rœ]	—	[ra]		

* См. урок 24.

II. Graphies

Звук	Буква и буквосочетание	Примеры	Исключения
[œ]	eu, œu перед произносимым согласным, кроме [z] œ в слове l'œil [lœj] ue после с и g ег конечное в некоторых заимствованных словах	sœur [sœ:r], peur [pœ:r] accueil [a-ˈkœj], orgueil [ɔr-ˈgœj], cueillir [kœ-ˈji:r] speaker [spi-ˈkœ:r], sweater [swi-ˈtœ:r]	jeudi [ʒø-ˈdi], bleuir [blø-ˈi:r], feutre [fø:tr], meunier [mø-ˈnje], meunière [mø-ˈnje:r], calfeutrer [kal-fø-ˈtre], jeuner [ʒø-ne], pleuvoir [plø-ˈvwa:r], peuplier [pø-pli-ˈje], pneumatique [pnø-ma-ˈtik], neutre [nø:tr], lieutenant [ljø-tə-ˈnɑ̃], meugler [mø-ˈgle], beugler [bø-ˈgle], meute [møt], Eugène [ø-ˈʒɛn], Zeus [zøʃ] или [dzøʃ], veule [vø:l], pseudonyme [psø-do-ˈnim]
[ə]	е в конце односложных слов е в открытом безударном слоге е в приставках re- и de- перед ss	le [lə], me [mə], te [tə], que [kə], je [ʒə], ne [nə] revenir [rə-və-ˈni:r] ressembler [rə-sɑ̃-ˈble] dessus, [dɑ-ˈsy]	1) ai = [ə] см. исключения на [ɛ] 2) в некоторых заимствованных словах [e]: revolver [re-vol-ˈvɛ:r], requiem [re-ki-ˈjɛm] 3) on = [ə]: monsieur [mø-ˈsjø]

III. Exercices d'entraînement

1. Entraînement de mots isolés.

1.1. Répétez après le speaker les mots ci-dessous.

a) père – peur	b) pell(e)teur	verseur	c) peuplait
Caire – cœur	ferveur	chercheur	pleurait
serre – sœur	metteur	lecteur	pleuvait
l'air – leur	berceur	laideur	meublait
air – heure	terreur		
mer – meurt	erreur		

1.2. Prononcez [œ] bref et [œ] long dans les mots qui suivent.

œuf	heure
bœuf	beurre
neuf	neuve
veuf	veuve
veulent	peuvent
seul	sœur
jeune	peur
meuble	fleur
immeuble	fleuve
peuple	preuve

1.3. Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation.

chœur, œuvre, gueule, neuve, erreur, clameur, amateur, acteur, ardeur, demeure, rêveur, visiteur, directeur, rédacteur, secteur, malheur, œuvrer, manœuvrer, labeur, pleurer, fleurir, neuf heures [nœ-vœ:r]

2. Entraînement de phrases.

2.1. Prononcez seul, puis écoutez le speaker et répétez en imitant sa prononciation. Différenciez le [ə] et le [ɛ].

Je "dis↓ J'ai "dit↓
Fais- 'le!↓ Fais- 'les!↓

2.2. Lisez la transcription qui suit.

[də- mœ:r- ʒœn↓]
[lə- pœr- də- ma- sœ:r- ɛ- tak- tœ:r↓]
[il- lə- vœl↓]

2.3. Prononcez les phrases ci-dessous après le speaker.

C'est ma jeune sœur. Ma sœur a peur.
Elle pleure. Ils veulent acheter leurs tartines.

2.4. Répétez après le speaker les phrases qui suivent.

Leur jeune sœur meurt d'une tumeur.
Le facteur est à l'heure. C'est l(e) chef-d'œuvre d(e) ce sculpteur.
[skyl- tœ:r]

2.5. Répétez après le speaker les phrases qui suivent.

J(e) déjeune à six heures et j(e) vais à la fabrique.
J'achète ces belles fleurs à ma sœur. Ma sœur aime les fleurs.
L'élève dit à ses élèves: "Prenez les livres et lisez l(e) texte qui est à la page neuf".
J(e) lis c(e) livre et j(e) regarde les images. C(e) livre est très cher.
Regardez cette fleur, elle est belle! Que fait Denise?
Denise prépare le déjeuner.
Que fait c(e) camarade? C(e) camarade lit l(e) texte.

2.6. Lisez les phrases ci-dessous et transcrivez-les.

Ma sœur ↑ a mal à la tête ↓ ↓ _____

Valéry ↑ aime Paris ↓ ↓ _____

Sa femme ↑ aime Paris ↓ ↓ _____

Cette femme ↑ habite à Paris ↓ ↓ _____

Cet acteur ↑ habite à Paris ↓ ↓ _____

Le frère de ma femme ↑ est acteur ↓ ↓ _____

Il part ↑ à six heures ↓ ↓ _____

Elle va ↑ à Paris avec sa sœur ↓ ↓ _____

Elle aime le thé ↓ ↓ _____

Charles ↑ aime le café ↓ ↓ _____

Il préfère le lait ↓ ↓ _____

Il déjeune ↑ à six heures ↓ ↓ _____

2.7. Répétez après le speaker le texte qui suit.

Denis ↑ et René ↑ demeurent avec leur mère ↑ et leur père ↓. Leur
mère ↑ est jeune ↓. Leur père ↑ est mineur ↓. Leur sœur Marie ↑ va à la
fabrique ↑ à neuf heures ↓. Ils déjeunent à sept heures ↓.

2.8. Transcrivez les phrases de l'exercice 2.4, de l'exercice 2.5, de l'exercice 2.3 et de l'exercice 2.7.

2.10. Répétez après le speaker le texte qui suit.

Les Lemáry↑ habitent Pa↑ris↓. Ré↑né↑ est le frère a↑iné d(e) Margué↑rite↓.
La femme de René Cáth(e)rine↑ est ball(e)↑rine↓.
A neu↑f heures↑ Cáth(e)rine↑ dé↑jeune↓. La p(e)↑tite Dé↑nise↑ pleure↓.
Elle resté↑ seule↓. Le frère de Denise↑ Jules↑ remarque qu'elle↑ pleure↓.
Que↑ faire?↓ Il dessine↑ à sa↑ sœur↑ de belles↑ fleurs↓.
De↑nise↑ regarde ces↑ fleurs↓. Elle cesse de pleu↑rer↓.
Elle rit d(e) ce chef-↑d'œuvre↓.

2.11. Transcrivez les phrases de l'exercice précédent.

Dialogues

1. – Dis, Márie↓, Dé nise↑ est ta sœur ca'' dette ?↑
– Dé nise↑ est ma sœur ca'' dette.↓
– Ma sœur↑ est jeune et'' belle.↓
– Habite-t-elle'' seule?↑
– Elle habite avec sa'' sœur.↓
– Qui prépare le déjeuner?↓
– Dé nise↑ prépare le déjeuner à neuf heures.↓
– Avec qui déjeune Dé nise?↓
– Dé nise↑ déjeune avec sa'' sœur.↓
– A quelle heure déjeunes-tu?↓
– J(e) déjeune à neuf heures.↓
– Quelle heure est-il?↓
– Il est neuf heures.↓
2. **Annette:** – Mar'celle↓, qu'est-c(e) que'' c'est?↓
Marcelle: – Ma chère Annette,↓ mais c'est ta'' fête !↑
Annette: – C'est ma'' fête?↑
Marcelle: – Régarde c(e) pa'quet↓, Annette!↓
Annette: – Qu'est-c(e) que'' c'est?↓ Oh! Jé l(e) sais.↓ Oh là là!↓
Que'' d(e) fleurs!↓ Merci, Mar'celle!↓

3. **Le père:** – Quelle heure es-t-il, De nise?↓
- La mère:** – Il est sept heures précises.↓
- Le père:** – Déjà!↑ Mais je m(e) lève.↓ Et que fait la p(e)tite
Ma rie?↓ S(e) lave-t-elle le visage?↑
- La mère:** – C'est ça,↓ elle est très sage.↓
4. – Tu es sûr↑ qu'il rest(e)ra dur si je parle...?↓
- Tout à fait sûr.↓ Il est très dur,↓ de même que c(e) mur.↓
- Il est peut-être dur↑, mais j'aime ce pur car il a cette allure!↑
5. – D'où v(e)nez-vous?↓
- Du cours de la littérature russe.↓
- Ça vous a plu?↑
- C'est difficile!↑
- Difficile?↑ Mais vous êtes stupides!↑
- C'est vous qui l(e) dites!↓
6. **Julie:** – Ta mère est là,↑ De nise?↓
- Denise:** – Elle n'est pas là.↓ Elle est chez ma sœur qui est malade.↓
- Julie:** – Et qu'est-ce qu'elle a?↓
- Denise:** – C'est une petite grippe.↓ J'espère↑ qu'elle sera vite rétablie.↓

LEÇON 7

УРОК 7

[ø] закрытый Le [ø] fermé

I. Articulation

При произнесении [ø] положение языка такое же, что и для [e], но губы округлены и выдвинуты вперед. Мускулы губ и языка напряжены. В русском языке подобного звука нет.

1. **Ecoutez:** [ø], [ø], [ø], [œ] – [ø], [e] – [ø]

2. **Prononcez:** [e] – [ø]
[e – ø – e]
[e – ø – e – ø]
[ø – e – ø – e – ø]

3. **Prononcez:** [be] — [bø] [œ] — [ø] [œ] — [ø]
[se] — [sø] [lœ] — [lø] [mœ] — [mø]
[de] — [dø] [nœ] — [nø] [bœ] — [bø]
[fe] — [fø] [dœ] — [dø] [kœ] — [kø]
[ke] — [kø] [vœ] — [vø] [pœ] — [pø]
[le] — [lø] [fœ] — [fø] [nœ] — [nø]
[me] — [mø] [gœ] — [gø] [sœ] — [sø]

II. Graphies

Звук	Буква и буквосочетание	Примеры	Исключения
[ø]	eu, œu в фонетически конечном положении eu перед [z]	peu [pø], deux [dø] les œfs [le-ʔø], creuser [krø-ze] heureuse [œ-ʔø:z]	1) eu в глаголе avoir (см. правило на [y]) 2) см. правило на [œ] 3) peut-être [pœ-ʔetʁ] 4) bleuet [blø-ɛ], eucaliptus [ø-ka-lip- ʔtys], eugenique [ø-ʒe-ʔnik], eunuque [ø-nyk], euphémisme [ø-fe-ʔmism], meule [mø:l], pleurésie [plø-re-ʔzi], teugue [tø:g], teutonique [tø-tø-ʔnik], veuglaire [vø-ʒlɛ:r]

Современный Гуманитарный Университет

III. Exercices d'entraînement

1. Entraînement de mots isolés.

 1.1. Répétez après le speaker les mots et les groupes de mots ci-dessous.

- a) et – eux fée – feu
bée – bœufs j'ai – jeu
dé – deux les – leu
ces – ceux nez – nœud

b) *Rythme binaire*: meuler, creuser, feutrer, jeuner;

c) *Rythme ternaire*: ténébreuse, généreuse, vénéreuse; ces deux´dés, ces deux´nez, ces deux´fées, ces deux´quais, ces deux´près.

 1.2. Répétez après le speaker les mots qui suivent.

feu, peu, jeu, veut, bleu, queue, ceux, pleut, vœu, nœud, bœufs, meut.

 1.3. Répétez après le speaker les mots suivants par paires.

creux – creuse, nerveux – nerveuse, malheureux – malheureuse,
fameux – fameuse, brumeux – brumeuse, fumeux – fumeuse.

 1.4. Prononcez seul puis écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation. Différenciez [y] – [ø].

bu – bœufs, su – ceux, du – deux, fut – feu,
mue – meut, nu – nœud, gu – gueux.

 1.5. Répétez après le speaker les mots ci-dessous. Différenciez le [ø] bref et le [ø] long.

peu	creuse	feu	meute
bœufs	gueuse	vœux	jeûne
deux	neutre	ceux	
queue	feutre	jeu	

 1.6. Ecoutez l'enregistrement et répétez après le speaker les mots qui suivent.

bœuf – bœufs œuf – œufs

1.7. Répétez après le speaker les mots suivants.

Emeute, il veut, bleuet, Eugène, deux preux, les deux néveux,
une heureuse neutralité, les ch(e)veux couleur du feu.

2. Entraînement de phrases.

2.1. Prononcez en imitant la prononciation du speaker.

J(e) veux par tir↓. J(e) vais par tir↓.
J'ai deux â mis↓. J'ai des â mis↓.

2.2. Prononcez après le speaker les phrases suivantes.

J'ai deux nœuds bleus↓. J'ai des œufs bleus↓.
J(e) vais où j(e) veux↓. Ces deux pare sseux↓.

2.3. Répétez après le speaker les phrases qui suivent.

Il est peu reux↓. Elle est peu reuse↓.
Il est fri leux↓. Elle est fri leuse↓.
Il est malheu reux↓. Elle est malheu reuse↓.
Il est ner veux↓. Elle est ner veuse↓.
Il est géné reux↓. Elle est géné reuse↓.

2.4. Ecoutez l'enregistrement et répétez après le speaker les phrases qui suivent. Différenciez le [œ] ouvert et le [ø] fermé.

Il est gar deur↓. Elle est gar deuse↓.
Il est na geur↓. Elle est na geuse↓.
Il est pati neur↓. Elle est pati neuse↓.

2.5. Lisez la transcription qui suit.

[ma-ø-ε-tœ-'' rø↓]

[i-la-pø-də-'' fø↓]

[il-vø-ə-le-viv-ra-'' drø↓]

2.6. Transcrivez les phrases des exercices 2.1–2.4.

 **2.7. Répétez les phrases qui suivent après le speaker.**

Ma[↗] sœur[↑] part à deu[↘] x heures.↓

Le neveu d(e) Ma[↗] heu[↑] est far[↘] ceur.↓

Elle[↘] avait l(e) cœur se[↘] rré.↓

Prenez[↘] garde↓, cette[↗] fleur[↑] est véné[↘] neuse.↓

2.8. Lisez les phrases ci-dessous et transcrivez-les:

Elle veut aller[↘] à Pa[↘] ris.↓

Ma'rie est si heureuse ↓: elle va à Paris. ↓

Mettez ici ces fleurs bleues. ↓

Quelle heure est-il? ↓ Il est deux heures. ↓ Il est neuf heures. ↓

J(e) regarde les cheveux gris d(e) Ma'rie. ↓

Jeu' dit il a eu l'idée d(e) rester avec eux. ↓

Si tu veux ↑ tu peux acheter ces bœufs. ↓

Elle est là, ↑ près d(e) la f(e)nê'tre. ↓

 **2.9. Répétez après le speaker le texte qui suit.**

C'est jeu' di ↓. Ma'rie ↑ est heureuse. ↓ Il se pré'pare ↑ à l'arrivée d(e) ses
deux né'veux ↑ qui demeurent à Dreux. ↓ Il est deux heures. ↓ Ma'rie ↑ regarde
par la f(e)nê'tre. ↓ Il pleut. ↓ A qua'tre heures ↑ arrive le rapide de Dreux. ↓

2.10. Transcrivez les phrases de l'exercices 2.9.

2.11. Transcrivez les phrases prononcées par le speaker.

2.12. Répétez après le speaker le texte de l'exercice précédent.

 **Dialogue**

- Ah! C'est Eu^ˆ gène!↑ Où fais-tu tes é^ˆ tudes↓, Eu^ˆ gène?↓
- Je fais mes é^ˆ tudes à l'Universi^ˆ té.↓
- Avec^ˆ qui habites^ˆ tu?↓
- J'habite^ˆ avec ma mère^ˆ et ma^ˆ sœur.↓ J(e) n'ai pas de^ˆ frère.↓
- Qui fait l(e) mé^ˆ nage?↓
- C'est ma^ˆ sœur.↓

Révision

Après avoir prononcé les mots ci-dessous, transcrivez-les.

secours, galerie, rescapé, susceptible, survenir, guetter, agressif, tenace, grelotter, relever, mercenaire, rechercher, reprise, mesurer, réplique, respirateur, barbelé, errer, respectable, remarque, marmelade, mener, devise, respecter, reculer, menu, mesure, squelette, degré, lessive, geste, geler, lunette, brebis, arsenal, religieux, regretter, granule, capsule, nature, gravure.

LEÇON 8

УРОК 8

Le [ɔ] ouvert

I. Articulation

При произнесении [ɔ] язык отодвинут назад, кончик языка не касается нижних зубов. Губы округлены и слегка вытянуты вперед. Мускулы губ и языка не напряжены. Звук [ɔ] близок к “о” русскому ударному, но последний дифтонгизируется в произношении, в то время как французский [ɔ] произносится четко и ясно в любом положении.

Сравните:

пол [пуол]	–	Paul [pɔl]
комод [камуот]	–	commode [kɔ- mɔd]
сон [суон]	–	sonne [sɔn]

1. Prononcez: [œ - ɔ - œ - ɔ - œ - ɔ - œ - ɔ]
 [ɔ - ɔ]
 [ɔ - ɔ - ɔ]
 [ɔ - ɔ - ɔ - ɔ]
 [ɔ - ɔ - ɔ - ɔ - ɔ]

2. Prononcez: [kɔl] [bɔn] [pɔm] [bɔt] [dɔt]
 [fɔl] [dɔn] [lɔm] [bɔl] [dɔl]
 [mɔl] [sɔn] [sɔm] [bɔd] [tɔl]
 [pɔl] [fɔn] [gɔm] [lɔt] [tɔd]
 [sɔl] [nɔn] [nɔm] [lɔd] [nɔt]
 [nɔl] [vɔd] [sɔd] [bɔ:r]
 [nɔd] [fɔl] [rɔl] [pɔ:r]
 [mɔt] [fɔt] [rɔd] [dɔ:r]
 [mɔd] [fɔd] [kɔt] [fɔ:r]
 [vɔl] [sɔt] [kɔd] [sɔ:r]
 [kɔ:r] — [kœ:r]
 [lɔ:r] — [lœ:r]
 [mɔ:r] — [mœ:r]
 [nɔ:r] — [nœ:r]
 [fɔ:r] — [fœ:r]

II. Graphies

Звук	Буква и буквосочетание	Примеры	Исключения
[ɔ]	o перед произносимым согласным, кроме [z], и перед гласным	porte [pɔrt] économe [e-kɔ - nɔm] poète [pɔ - et] coopérer [kɔ - ɔ - pe - re]	1) philosophe [fi-lɔ - zɔf] rosette [rɔ - zet] roseau [rɔ - zo] cosaque [kɔ - zak] prosaïque [prɔ - za - ik] losange [lɔ - zã:ʒ] mosaïque [mɔ - za - ik] curiosité [ky-rjɔ - zi - te] Mozart [mɔ - za:r] grosse [gro:s] fosse [fɔ:s] zone [zo:n] idiome [i - djo:m] atome [a - to:m]

Звук	Буква и буквосочетание	Примеры	Исключения
[ɔ]	и в окончании -um au перед r	minimum [mi-ni-mɔm] album [al-bɔm] aurore [ɔ-rɔ:r] j'aurai [ʒɔ-re] lauréat [lɔ-re-a]	2) odeur [o-dœ:r] obus [o-by] vomir [vo-mi:r] odieux [o-djø] 3) parfum [par-fœ] 4) vaurien [vo-rjɛ] 5) au = [ɔ]: Paul [pɔl] (но женское имя Paule [pol]); mauvais [mɔ-vɛ] augmenter [ɔ-gmã-te] automne [ɔ-tɔn] cauchemar [kɔʃ-ma:r] paupière [pɔ-pjɛ:r] auxiliaire [ɔk-si-ljɛ:r]

III. Exercices d'entraînement

1. Entraînement de mots isolés.

1.1. Répétez les mots qui suivent après le speaker.

- a) l'os [lɔs], vol, sotté, rosse, sol, dot [dɔt], gosse, bol, col, brosse, bosse, torse, l'orme, folle, Paul, corde, gorge, force, borde, dorment, forge, votre, corse, forme, ode, vogue, code, note, mode, noce, robe, botte, motte, coq, fol, mol, cotte, poche, porte, cloche, robe, colle, porte;
- b) lors, clore, port, dort, flore, nord, fort, mort, sort, sport, tort, l'or, bord, corps, ove, laure, saur, taur, loge, doge, toge;

1.2. Répétez les mots ci-dessous après le speaker.

[œ]	–	[ɔ]	[œ:]	–	[ɔ:]
veulent	–	vol	peur	–	port
seul	–	sol	beurre	–	bord

Rythme binaire [ɔ-œ:]: horreur, dormeur, porteur, docteur, torpeur;

 **1.3. Prononcez seul puis répétez après le speaker.**

école, dehors, cohue, mauvaise, volet, alors, former,
donner, lauréat, mauresque, auréole, économiste, joli.

 **1.4. Répétez après le speaker les mots qui suivent.**

album, sérum, rhum, maximum, minimum.

 **1.5. Prononcez seul puis écoutez le speaker et répétez après lui les mots qui suivent. Veillez à la netteté du [ɔ] inaccentué.**

monotone, octobre, économe, stomatologue, agronome, hippopotame,
polonais, colonnade, cotonnade, métronome, popote, cocotte, protocole,
cloporte, obole, monopole, molosse, automobile, auréole, aurore, corroborer.

 **1.6. Prononcez les mots qui suivent après le speaker. Ne nasalisez pas le [ɔ].**

donne, tonne, sonne, nonne, bonne, Yvonne, personne, raisonne, claironne,
colonne, patronne, Sorbonne, monotone, téléphone, comme, somme,
gomme, l'homme, pomme, nomme, économe, agronome, métronome,
astronome;

Rythme binaire: sommet, sonnet, bonnet, monnaie, donnait;

Rythme ternaire: elle nó mmait, elle só mmait, elle gó mmait;

Rythme quaternaire: elle connaí ssait, elle p(e)lotó nnait;

 **1.7. Prononcez après le speaker les mots qui suivent.**

<i>Rythme binaire</i>		<i>Rythme ternaire</i>
colère	problème	elle_or´nait
polaire	portrait	elle por´tait
scolaire	collègue	elle bor´dait
solaire		elle dor´mait
forcèrent		elle for´mait
bordèrent		elle sor´tait
formèrent		elle co´llait

2. Entraînement de phrases.

2.1. Lisez la transcription qui suit.

[lœr-sœr-ni-´kɔlʃ-sɔr-də-bɔ-˝nœ:rɫ]

[pɔ-lɛ-te-kɔ́ nɔm f-sɔ-bre'' snɔb↓]
[lɛ-ʒœ́ nɔm f-dɔ-nyn-bɔn- pɔ-ma-vɔ-trə'' sœ:r↓]

2.2. Répétez après le speaker les phrases qui suivent.

Tu sauras l(e)́ sort de leur'' sœur.↓
Leur maître d hố tel↑ s'appelle Aurèle'' Faure.↓
Ce t homme↑ est agro'' nome.↓ Paul↑ est astro'' nome.↓
Il télé'phone_à l'hố tel.↓
Mar' celle↑ donne des' pommes_à Ma'' rie.↓
Il a' porte↑ de bonnes'' pommes.↓

2.3. Répétez les phrases suivantes après le speaker; différenciez le [ɔ] et le [œ].

Faites sortir ma'' sœur!↓
Ma' sœur↑ sort de bo'' nne_heure.↓
Il est ma'' jeur.↓ Il est ma'' jor.↓
Quelle_hó'' rreur?↓ Quelle_aú'' rore?↓
Faiblesse de'' cœur.↓ Faiblesse de'' corps.↓
A' lors↑ il est_à'' l'heure.↓

2.4. Répétez après le speaker les phrases qui suivent.

Ni cole↑ achète des'' pommes.↓ Elle donne_une' pomme_à_Yvonne.↓
Cetté' pomme↑ est très'' bonne.↓
Qui sonne_à la'' porte?↓ C'est Y'vonne.↓ Elle veut par' ler_à Ro'' bert.↓

Ce jeu ne [↗]homme [↘] est notre professeur de géogra[↗]phie. ↓

Le prof[↗]esseur [↘] donne une bonn[↗]é note [↘] à Y[↗]vonne. ↓

Est-c(e) votre [↗]é[↘]cole? ↑ C'est notre [↗]é[↘]cole. ↓

Ma p(e)tit[↗]e s[↘]œur [↘] va déjà à l'[↗]é[↘]cole. ↓

Je cherche ma[↗] gomme. ↓

J'achète des[↗] pommes. ↓

 **2.5. Répétez après le speaker le texte qui suit.**

C'est l'[↗]au[↘]tomne. ↓ Il fait ma[↗]uvais de[↘]hors. ↓ Il[↗] tonne. ↓

Y[↗]vonne [↘] est jo[↗]lie. ↓ Elle porte une belle[↗] robe [↘] qui est à la[↗] mode. ↓

Y[↗]vonne [↘] téléphone à Si[↗]mone. ↓ Elle s'[↘]étonne. ↓ Si[↗]mone [↘] est sor[↗]tie. ↓

Est-elle [↗] à l'[↘]é[↘]cole? ↑ Qui télé[↗]phone? ↓ C'est l'[↗]hor[↘]loge [↘] qui sonne. ↓

 **2.6. Répétez le texte suivant après le speaker.**

Yvonne Por[↗]tal [↘] est une jeune bibliothé[↗]caire. ↓ Elle a une a[↗]mie [↘] qui s'appelle Nicole Bo[↗]nnet. ↓ Elle est jo[↗]lie et gaie. ↓

Elle est une bonn[↗]e spor[↘]tive. ↓ Y[↗]vonne [↘] téléphone à Ni[↗]cole. ↓

Elle parle du[↗] sport. ↓ Mais Y[↗]vonne [↘] va être occu[↗]pée. ↓

Elle veut a[↗]ller [↘] à la Bibliothèque Natio[↗]nale. ↓

2.7. Transcrivez les phrases des exercices 2.2 – 2.6.

- [y]: tu, plus, rue, russe, murir, brûler, but, vue, cru, aigu, tissu, une, brune, plume, buste, muscle, tube, lutte, nul, lune, luxe, tribune, minuscule, musée, tulipe, tunnel, minute ;
- [y:]: dur, mur, sûr, cure, luge, juge, culture, Vésuve, méduse, figure, nature, rupture, cuve, ruse, structure, littérature, caricature, agriculture;
- [œ]: œuf, bœuf, neuf, seul, jeune, jeunesse, fleurir, pleurer, meuble, peuple;
- [œ:]: douleur, sœur, heure, beurre, neuve, cœur, peur, terreur, amateur, graveur, labeur, œuvre, couleur, ardeur, manœuvre, rêveur, fleuve, directeur;
- [ə]: je, te, se, le, me, ne, de, ce ´livre, ce déjeu´ner, tenir, venir, retenir, devenir, revenir, quelque, regarde;
- [ø]: bleu, feu, deux, nœud, vœu, jeu, queue, peu, ceux, creux, il pleut, il ´veut, il ´peut;
- [ø:]: heureuse, berceuse, creuse, brumeuse, parleuse, fumeuse, fameuse, nerveuse.

LEÇON 9

УРОК 9

Le [o] fermé

I. Articulation

При произнесении [o] язык слегка оттянут назад, спинка языка приподнята. Губы сильно округлены и выдвинуты вперед. Мышцы губ и языка сильно напряжены. В русском языке подобного звука нет. Звук [o] исторически долгий.

- 1. Ecoutez:** [o – o – ´o]
[o – ´o]
[o – ´o]
- 2. Prononcez:** [o – ´o]
[o – o – ´o]
[o – ´o – o – ´o]
[o – o – o – o – ´o]

3. Prononcez:

[bo] – [bo:m]	[do] – [do:m]	[bɔ] – [bo]	[ʒɔ] – [ʒo]
[mo] – [mo:m]	[vo] – [vo:ʒ]	[sɔ] – [so]	[gɔ] – [go]
[so] – [so:n]	[to] – [to:p]	[ʃɔ] – [ʃo]	[lɔ] – [lo]
[fo] – [fo:t]	[so] – [so:t]	[kɔ] – [ko]	[mɔ] – [mo]
[ko] – [ko:t]	[po] – [po:m]	[dɔ] – [do]	[nɔ] – [no]
[ʃo] – [ʃo:z]	[go] – [go:b]	[fɔ] – [fo]	[pɔ] – [po]
[pɔm] – [po:m]	[be] – [bø] – [bo]	[ʒe] – [ʒø] – [ʒo]	
[pɔl] – [po:l]	[se] – [sø] – [so]	[ge] – [gø] – [go]	
[rɔk] – [ro:k]	[fe] – [fø] – [fo]	[le] – [lø] – [lo]	
[sɔt] – [so:t]	[ke] – [kø] – [ko]	[me] – [mø] – [mo]	
[kɔt] – [ko:t]	[de] – [dø] – [do]	[ne] – [nø] – [no]	
[sɔl] – [so:l]	[fe] – [fø] – [fo]	[pe] – [pø] – [po]	

II. Graphies

Звук	Буква и буквосочетание	Примеры	Исключения
[o]	<p>ô o, oo конечные фонетически o перед [z]</p> <p>eau</p> <p>au o перед ss</p> <p>os, произносимое в конце слова ome, one конечные в научных терминах</p> <p>o в окончании -otion</p>	<p>rôle [po:l], rôle [ro:l], auto [o-to], dos [do], zoo [ʒo-o] chose [ʃo:z] rose [ro:z] beauté [bo-te] eau [o] chaud [ʃo], haut [o] grosse [gro:s] endosser [ã-do-se] albatros [al-ba-trɔs] cosmos [kɔ-smo:s] idiome [i-djo:m] atome [a-to:m] promotion [prɔ-mo-sjɔ̃]</p>	<p>1) hôtel [ɔ-rɛl], hôpital [ɔ-pi-tal], côtelette [kɔt-lɛt], rôti [rɔ-ti] 2) les Vosges [le-vo:ʒ] 3) см. исключения на [ɔ] 4) — // — 5) bosse [bɔs], crosse [krɔs] gosse [gɔs], carosse [ka-rɔs] 6) l'os [lɔs] во мн.числе: les os [le-zɔ] 7) téléphone [te-le-fɔn], atone [a-tɔn], aphone [a-fɔn], agronome [a-grɔ-nɔm], anémone [a-ne-mɔn], monotone [mɔ-no-tɔn]</p>

III. Exercices d'entraînement

1. Entraînement de mots isolés.

1.1. Répétez après le speaker les mots ci-dessous.

eau, peau, beau, têt, dos, faux, veau, seau, chaud, mot, rôl, pot, trop, paume, baume, tome, dôme, zone, jaune, faune, saule, môle, rôle, ose, rose, dose, chose, pose, pause, cause, fausse, saute, côte, chaude, rôte, aube, fauve, gaule, taupe, rauque, pauvre, autre.

1.2. Différenciez [ɔ/o] dans les mots et les phrases qui suivent. Prononcez-les après avoir écouté le speaker.

- a) beau – botte b) pôle – Paul saute – sotte paume – pomme
dos – dot saule – sol vôtre – votre Beauce – bosse
Caux – cote côte – cote nôtre – notre haute – hotte
- c) môle – mol d) corps – chose loge – gauche force – fosse
paume – pomme bord – baume Paul – Claude sort – sauce
Saône – sonne homme – diplômé port – pot pomme – pause
- e) photo, coteau, mot-à-mot, cosmos;
- f) aune, tonne, fausse, gosse, baume, homme, robe, rôle, lot, lotte;
- g) épaule, auprès, aussi, chausser, auteur, roseau, morceau, plateau, cadeau, poser, poster, métro, métropole, auto, automobile, kilo, kilogramme, sténo, sténographe, dactylo, dactylographie, stylo, stylographe, oser, arroser, mauve, maure, baume, auge, sauce, maudire, restaurer, baudet, éclos, héros, metallo, sabot.

1.3. Différenciez [ɔ/o/ø] dans les mots qui suivent. Prononcez-les après avoir écouté le speaker.

- a) eau – eux b) faux – feux
peau – peu veau – veut
généraux – généreux seau – ceux
croc – creux

1.4. Différenciez [ɔ/o/œ] dans les mots qui suivent.

jaune – jeune
lors – l'heure

 **1.5. Prononcez seul puis écoutez le speaker et répétez après lui.**

Peau, beau, mot, faux, veau, dos, sot, chaud, l'eau, rot, paume, mauve, faute, dose, aube, roseau, gros mot, beau dos, drôle, tableau, beaucoup, saute, pot, vos mots, fôssé, grossir, pose, ôter, aune, le Rhône, épaule, porte close, porte-parole, pot d'eau, philosophe, pommeau, Beaufort, Roqu(e)fort.

1.6. Complétez les mots par le son [ɔ] ou [o] écrits selon les cas ô, o, au.

h...tel, h...pital, p...le, P...l, m...vais, ch...d, ...rore, c...telette, ...gmenter, c...té, h...teur, h...te.

2. Entraînement de phrases.

2.1. Lisez la transcription qui suit.

[ro:zɔ-ot-sə-gro-ˈpo] ↓
[po:lɪ-ko-za-vɛk-ˈklo:d] ↓
[klo:dɪ-sə-lav-də-lo-ˈʃo:d] ↓

 **2.2. Répétez après le speaker.**

Deux kilos d(e) pommes. ↓
Le roc de la côte d'or. ↓
Il fait beau cet automne. ↓
Près d(e) ces saules le sol est sablonneux. ↓
C'est votre faute, J'avotte. ↓
Otez votre pal(e)tot, ma bonne. ↓
J'ai ma robe jaune, Yvonne. ↓

2.3. Différenciez [o/ø] dans les phrases qui suivent.

J'ai deux gros pneus. ↓

Elle a d(e) beaux ch(e)veux bleus. ↓

Ça vaut c(e) qu'elle veut. ↓

2.4. Répétez après le speaker les phrases suivantes.

Claude pose les photos et le stylo sur le bureau. ↓

La pomme jaune est sur la paume de Paul. ↓

2.5. Répétez les phrases ci-dessous après le speaker.

Paul, venez au tableau et écrivez les mots: haut, beau, chaud,
une rose, une chose, poser, proposer. ↓

C'est notre métro. ↓ Notre métro est beau. ↓

J'aime ces chaussures jaunes. ↓

J(e) porte une autre robe. ↓

Il fait trop chaud. ↓ J(e) propose d'ouvrir la porte. ↓

Jérôme copie ces mots. ↓ Il fait deux fautes. ↓

Il relie sa copie et corrige ces fautes. ↓

Il faut toujours corriger ces fautes, dit l(e) professeur. ↓

2.6. Répétez le texte qui suit après le speaker.

Roger est opérateur à l'usine Renault. ↓

Sa femme Claudine est dactylo au bureau du commerce. ↓

Roger sort tôt. ↓ Il va jusqu'au métro parce qu'il fait beau. ↓

3. Soulignez les [ø].

nœd; cœur; fameuse; creux; meuble; veuf; ceux; seul; malheureuse; pleut.

4. Lisez les phrases ci-dessous et transcrivez-les.

- a) Ma mère va à Arles.
Ta femme fait sa malle.
Claire est très belle.
Sa camarade va à la mer.
Elle est là. Il est là.
Elle est pressée. Il est pressé.
Elle est chez Hélène. Il est chez Hélène.
Elle aime la mer. Il aime la mer.
Elle habite à Paris. Il habite à Paris.
Elle a mal à la tête. Il a mal à la tête.
Michele est là.
Aïe! est pressée.
Ma mère a mal à la tête.
- b) J(e) veux arriver à l'heure.
Les deux jeunes veulent déjeuner.
Si vous plaît! L'av(e)nue des États-Unis?
Salut Sylvie, ça va?
Jules ne fume plus la pipe.

5. Lisez le texte suivant et transcrivez-le.

Ca´ th(e)rine_est dessina´ trice. ↓ Elle_est´ jeune_et´´ belle. ↓ Elle_a des
´ ch(e)veux fri´´ sés. ↓ Le père de Ca´ th(e)rine↑ est á´ ssis près d(e) la´ f(e)nêtre,↑
il´´ lit. ↓ Ca´ th(e)rine↑ prépare le déjeu´´ ner. ↓ Le´ père↑ lève la´ tête_et´´ dit: ↓
«Quelle_heure est il,↓ Ca´ th(e)rine?» ↓ «Il_est déjà neu´´ f heures,´´ père. ↓
Le déjeu´´ ner_est´´ prêt.» ↓ Ils dé´´ jeunent. ↓ Après l(e) dé´´ jeuner↑ Ca´ th(e)rine
va_à la fa´´ brique↑ et´ l(e) père↑ reste´´ seul. ↓

6. Lisez le texte suivant et transcrivez-le.

Mi'chel se lève à sept heures et d(e)mi. Il fait d(e) la gymnastique,
s(e) lave, déjeune et va à l'Université qui est à dix minutes de marche. Il
fait ses études à la faculté des lettres. Il fait froid. Il pleut.
Mi'chel est pressé, mais il admire les larges avenues d(e) la ville.
Ses amis dépeignent à l'usine, à la fabrique. Sa sœur
cadette est petite et elle va avec plaisir à la garderie. Il arrive à
l'Université juste à l'heure. Il salue ses camarades d'études. Il est très
assidu. Il met ses livres sur le pupitre. Le frère aîné d(e) Mi'chel aide
leur mère à faire le ménage et à laver la vaisselle. Les deux frères
aiment leur mère.

7. Lisez le texte suivant et transcrivez-le.

Eu'gène ↑ habite ↓ Strassbourg. ↓

Il fait ses études ↑ à l'Université ↑ à la faculté des lettres. ↓

Eu'gène ↑ aime la littérature ↑ et la musique. ↓

Il demeure ↓ avec sa mère ↑ et sa sœur ↓ aînée. ↓

Eu'gène ↓ est ↓ Belge. ↓

Lucie, ↑ sa sœur, ↑ étudie de neuf ↑ heures ↓ à quatre ↓ heures. ↓

Après ses études ↑ elle arrive ↑ chez elle ↑ et fait l(e) ménage. ↓

Sa m(e)di ↑ Lucie ↑ va chez la cousine ↓ Julie. ↓

Elle ↓ est ↓ brune. ↓ Elle est très ↓ gaie. ↓

Elle aime ↓ écouter la musique. ↓ Le mari d(e) Julie ↑ va à la gare. ↓

Julie et Lucie ↑ restent ↓ seules. ↓

LEÇON 10

УРОК 10

Le [u]

I. Articulation

Звук [u] французский близок к «у» русскому, но произносится более энергично и звучит четко в любом положении. Сравните: *тужурка* — *toujours*, *журнал* — *journal*.

1. **Prononcez:** [o – 'u] [u – 'u]
2. **Prononcez:** [tu] – [tu:r] [su] – [su:r] [bo] – [bu] [fo] – [fu]
[fu] – [fu:r] [ku] – [ku:r] [vo] – [vu] [mo] – [mu]

II. Graphies

Звук	Буква и буквосочетание	Примеры	Исключения
[u]	ou oû où oo в заимствованных словах ew в заимствованных словах	joujou [ʒu-ʒu] goût [gu] coût [ku] où [u] boom [bum], foot [fut] interview [ɛ-ter-vju]	1) aou = [u]: saol [su] aoû = [u]: août [u] 2) ow = [u]: clown [klun] 3) u = [u]: pudding [pu-ʒiŋ], pullman [pul-man], pull-over [pu-lɔ-vɛ:r] 4) ou = [w:]: souhait [swɛ], souhaiter [swɛ-te] 5) ou = [aw]: house [aw:z], lock-out [lɔk-awt], round [rawd] 6) ou = [ɔ]: dreadnought [drɛd-nɔt] 7) newtonien [nœ-to-njɛ]

III. Exercices d'entraînement

1. Entraînement de mots isolés.

1.1. Prononcez les mots ci-dessous. Évitez la réduction de [u] inaccentué.

- a) soucoupe, toujours, tout à coup, Toulouse, coucou, toutou;
b) journal, fourrage, couleur, journée, trouver, ouvert, amoureux, nouvelle, nouveau, goûter, souci, sourire, toupie, douter, couper;

2. Prononcez les mots ci-dessous. Différenciez [i/y/u].

- a) si – su – sous b) cire – sur – sourd
lit – lu – loup lire – lurent – lourd
rit – rue – roue rive – ruse – rouge
dit – du – doux dire – dur – douze

- c) fourrure, une fourrure déplumée, coutume, les mœurs et les coutumes, couture, la haute couture, couverture, une couverture de laine.

2. Entraînement de phrases.

2.1. Lisez la transcription qui suit.

[lu - lu - e - kut - sa - pul - glu - se - e - fe - la - mu ↓]
[la - nu - nu - fe - tur - ne - la - tu - pi - ru - d - ra - ul ↓]

2.2. Prononcez les phrases qui suivent.

Tous les élèves de notre groupe lisent ce journal. ↓

J(e) vous apporte une bonne nouvelle. ↓

La craie est sous votre journal. ↓

Ce stylo est rouge. ↓

2.3. Prononcez le texte qui suit.

Madame Bour habite Strasbourg. ↓ Ce jour-là madame Bour est libre. ↓

Elle va à Tours avec Raoul. ↓ Madame Bour ouvre le récule. ↓ Elle y

trouve le rouge à lèvres. Elle se poudre. Elle met sa nouvelle robe. C'est l(e) tour de Raoul. Madame Bour appelle Raoul qui court d(e) la cour. Tout à coup Raoul casse le g(e)nou.

2.4. Prononcez le texte ci-dessous.

Maurice Roussel habite Toulouse. Il aime le sport, surtout l(e) football. Presque chaque jour il va au stade. Il y retrouve ses amis. Ils jouent au football et discutent les nouvelles sportives. Le douze août, toute la ville est au stade de Toulouse. Maurice y va aussi pour assister au match de football pour la coupe du pays: Toulouse-Strasbourg.

2.5. Prononcez le texte suivant.

– Je ne trouve plus le journal de Moscou. J(e) l'ai cherché toute la journée. Certes, c'est Loulou. Il a beaucoup d(e) joujoux, mais il joue toujours avec les jouets. Il me donne beaucoup d(e) soucis! Loulou fait la moue, il est tout rouge.

– J(e) cours toute la journée sur la route, j(e) n'ouvre jamais l(e) journal. La mère de Loulou est douce. Elle sourit. Elle met Loulou sur ses g(e)noux. Elle caresse sa joue. Elle l'aime beaucoup. Loulou avoue tout.

– E'coute, ce journal est utile. Le journal coûte neuf sous. La

'mère † donne neuf sous à Lou' lou † pour ach(e)ter l(e) journal de Mos''cou. ↓
 Lou' lou court à la bou' tique, † mais j l ne trouvé plus l(e) journal de Mos''cou. ↓

Le [ɑ] d'arrière

I. Articulation

При произнесении [ɑ] челюсть сильно опущена, язык сильно оттянут назад. Спинка языка лежит плоско. Губы слегка округлены. Русский «а» имеет более переднюю артикуляцию. Звук [ɑ] исторически долгий.

1. **Ecoutez:** [ɑ – ɑ – 'ɑ] [ɑ – ɑ – 'ɑ]

2. **Prononcez:** [ɑ – 'ɑ]
[ɑ – ɑ – 'ɑ]
[ɑ – ɑ – ɑ – 'ɑ]

3. **Prononcez:** [ɑ:m] [ʒɑ:z] [ɑ:kr] [pa:l] – [pa]
[ɑ:n] [pa:z] [ɑ:pr] [ta:f] – [taf]
[ɑ:t] [la:f] [pa:tr] [pa:t] – [pat]

II. Graphies

Звук	Буква и буквосочетание	Примеры	Исключения
[ɑ]	â а в конечном -acle а в конечном -adre а перед s немим или произносимым и перед ss а перед [z] а перед окончанием -tion	pâle [pa:l] théâtre [te'ɑ:tr] miracle [mi'ra:kl] cadre [ka:dr] las [la] lasse [la:s] passion [pa'sjõ] base [ba:z] installation [ẽ-sta-la'sjõ] nomination [no-mi-na'sjõ] phrase [fra:z]	1) глаголы в passé simple: nous écoutâmes [nu-ze-ku'tam], vous écoutâtes [vu-ze-ku'tat] 2) chasse [ʃas], chasser [ʃa'se], casser [ka'se], tasse [tas], terrasse [te'ras] 3) глагольные формы futur simple и глагол avoir: tu as [ty'ɑ] tu auras [ty-ɔ-ra], tu parleras [ty-par-lə'ra]

Звук	Буква и буквосочетание	Примеры	Исключения
[wa]	oi после r	froid [frwa] droit [drwa]	4) table [tabl] étable [e- tabl], aimable [e- mabl],
[a]	в конечном -able , aille и ail в некоторых существительных	cadre [ka:dr] paille [pa:j] rail [ra:j]	5) médaille [me- daj], détail [de- taj], taille [taj], travail [tra- vaj]

III. Exercices d'entraînement

1. Entraînement de mots isolés.

1.1. Répétez après le speaker les mots qui suivent.

pas — passe
bas — basse
tas — tasse
las — lasse

1.2. Prononcez seul puis répétez après le speaker.

- a) gars, tas, mât, bas, las, cas, ras, gras; base, vase, phase, case, phrase, rase, jase, gaze, topaze, baser; passe, grasse, lasse, tasse, casse, classe, basse, passer; hâte, tâche, pâté, lâche, bâche, pâté, pâtre, plâtre, hâte, râle, pâle, crâne, âne, âme, âcre, âpre;
- b) pas – passe, cas – case, las – lâche, mât – mânes;

1.3. Différenciez [a/a].

patte – pâte, bat – basse, tache – tâche, tas – tasse;

1.4. Répétez après le speaker les mots ci-dessous et ne mettez qu'un accent à la fin.

la pâte, la phrase, la grâce, la classe, sa classe, ta classe;

1.5. Prononcez seul puis écoutez le speaker.

câble, gaz, théâtre, pâle, lilas, frimas, tu´ passes, rasez- vous;

2. Entraînement de phrases.

2.1. Prononcez les phrases ci-dessous en les complétant par les sons [a], [ɑ], écrits selon les cas: a, â, à. Ecoutez la clé:

1. J...cques est l...

[ʒa-ke-''la↓]

2. J...cques est l...

[ʒa-ke-''la↓]

3. M...rthe est l...sse

[''ma-rtε-''la:s↓]

4. Ch...rles p...sse p...r l...

[ʃarl-pɑ:s-par-''la↓]

2.2. Lisez la transcription qui suit.

[la-''kla:s-də-tə-''ma↓]

[la-klas-də-ni-kə-''la-ε-''ba:s↓]

[tu-''pa:s-''tu-ka:s-''tu-''la:s↓]

2.3. Répétez après le speaker les phrases qui suivent.

Le 'chat↑ saute sur la 'table↑ et gâte la ''pâte.↓

Ma 'dame se 'fâche↑ et refait sa ''tâche.↓

2.4. Répétez après le speaker les phrases ci-dessous.

J(e) la ''lâche?↑ (une sauterelle) – Lâche-''la!↓

'Jacques↑ la rama''ssa.↓ (une lettre) – Ramasse-''la!↓

La pâte 'fade.↓ La pâte ''pâle.↓ La pâte 'fade_''et'' pâle.↓

Ключи к юните

Урок 6

Ключ к упр. 2.2.

Demeure jeune. Le père de ma sœur est acteur. Ils le veulent.

Ключ к упр. 2.9.

Ca'th(e)rine↑_est la sœur de Ma"d(e)leine↓. Ma 'd(e)leine↑_est plus 'jeune
que Ca'th(e)rine↓. Les 'sœurs↑_déjeunent_à ne"uf heures↓.

Ca'th(e)rine↑_dit_à sa p(e)tite 'sœur d'aller ach(e)ter du "beurre↓.

Mais Ma'd(e)leine↑_pleure↑, elle_à "peur↓. Les 'sœurs↑_regardent par la

"f(e)nêtre↓. Leurs_à'mis↑_Denis_et Re"né les_à"ppellent↓. Ils veulent

leur 'dire↑_leur petits se"crets↓. Ca'th(e)rine↑_ne parle 'plus_à

Ma'd(e)leine↓. Elle "dit↓: "Je n(e) te parlerai "plus↓". Mais la p(e)tite

Ma'd(e)leine↑_fait 'signe_à De'nis_et_à Re"né↓. Elle leur fait 'signe

de "v(e)nir↓. Elle dit_à sa 'sœur:↓ "Si tu n(e) me parles 'plus↑_je n(e) te

dirai 'plus les secrets d(e) De'nis_et d(e) Re"né".↓ La mère des

sœur_est" v(e)nue↓. Elle n'est plus "jeune↓. Mais_elle demeure_avec

Cath(e)rine_et Ma'd(e)leine↑_qui 'l'aiment de tous leurs "cœurs↓.

Урок 7

Ключ к упр. 2.5.

Maheu est heureux.

Il a peu de feu.

Il veut aller vivre à Dreux.

Ключ к упр. 2.12.

Marie_et Ma'heu↑ vivent_à "Dreux.↓ Ma'rie_ aime les"jeux.↓ Elle_ aime
regarder les feux 'bleus↑ s'allumer peu_à 'peu_à "Dreux.↓
Jeu'di↑ Marie_ et Ma'heu_étudient_à "deux.↓ Ma'rie_ est malheu"reuse.↓
Elle_ est pare"sseuse.↓ Elle_ étudie "peu.↓ Ma'heu_ peut creuser la 'terre_ et
calfeutrer les 'f(e)nêtres↑ si 'c(e)la_ est néce"ssaire.↓ Il pleut_à "Dreux.↓
Une visi'teuse_ arrive che"z eux.↓ C'est la p(e)tite Euge"nie.↓
La p(e)tite Euge'nie_ a de"s œufs.↓ Ma'rie_↑ veut_ ach(e)ter deu"x œufs.↓
Ma'heu_ "dit: "Tu veu_x_ ach(e)ter deu"x œufs↑, mais c'est très 'peu_↓, Ma'rie!"↓

Урок 8

Ключ к упр. 2.1.

Leur sœur Nicole sort de bonne heure.
Paul est économe, sobre et snobe.
Le jeune homme donne une bonne pomme à votre sœur.

Ключ к упр. 2.9.

C'est l'Ecole Nor"male.↓ Paul_ et Vic'tor↑ sonnent_à la 'porte de
l'Ecole Nor"male.↓ Ils 'portent↑ des costumes_à la "mode.↓
Ils 'cherchent↑ le professeur "Pomme.↓ Le professeur 'Pomme↑ loge
tout près d(e) l'E"cole.↓ Il_ habite_ avec sa femme_ Y'vonne↑ et sa sœur
Nico"lette.↓ Le professeur 'Pomme, dor"t-il?↑ Il_ aura cours_à la
Sor"bonne_à deu"x_ heures.↓ Il_ dit_à 'Paul_ et_à Vic'tor:↓ "Venez_à
la Sor"bonne".↓ 'Paul↑ n'a plus d(e) mo"nnaie.↓ Il_ dit_à "Georges_↓:
"Avez-vous quelque p(e)tite mo'nnaie_↓ "Georges?"↓ 'Georges_ "dit:↓

"C'est pò'ssible". ↓ Il sort d(e) ses 'poches ↑ tout c(e) qu'il "a. ↓
 Il donne une petite mo'nnaie à "Paul. ↓ Il sort avec la p(e)tite mó'nnaie
 sa photogra"phie. ↓ Elle est mau"vaise. ↓ 'Paul ↑ dit à "Georges: ↓
 "Vous portez cette mauvaise photogra'phie, "Georges! ↓
 Regardez votre "poche!" ↓ 'Paul est- il po "li? ↑

Урок 9

Ключ к упр. 2.1.

Rose, ôte ce gros pot.
 Paule cause avec Claude.
 Claude se lave de l'eau chaude.

Ключ к упр. 2.10.

Au bord de l'eau. ↓
 Il fait "chaud. ↓ 'Paul et 'Rose ↑ "causent. ↓
 'L'eau est "chaude. ↓ 'Rose ↑ dit quelque chose de 'drôle à "Paul: ↓
 "A'lors, ↑ 'Paul, ↓ tu voles au Pôle "Nord? ↑ Tu n'auras ni lava'bo ni eau
 'chaude au Paul "Nord. ↓ Reste au bord de l'eau. ↓ Aussi tôt ↑ 'Paul est
 mau"ssade. ↓ Le cœur 'gros ↑ il quitte 'Rose ↑ qui reste au bord de l'eau. ↓

Урок 10

Ключ к упр. 2.1.

Loulou écoute sa poule glousser et fait la moue.
 La nounou fait tourner la toupie rouge de Raoul.

Ключ к упр. 2.2.

La classe de Thomas.
La classe de Nicolas est basse.

Ключ к упр. 2.8.

- Quel âge a A'gnès?↑
- Elle n'est pas très âgée↑ et elle est pleine de grâce↓
- Elle me paraît pâle et lasse.↓
- Tu la verras à l'heure du repas.↓
- J(e) vais r(e)passer l(e) châte↑ que j'ai ta'ché la s(e)maine pa'ssée.↓
- Ne t(e) lasse pas d(e) le repa'sser↓ C'est déjà l'heure du repas.↓
- Presse le "pas,↓ A'gnès est passée par là↓ Elle est là-bas.↓
- Mets ce vase sur la table↑ et passe à A'gnès ce plat "d(e) pâtes.↓
- Mer'ci,↑ j(e) n'aime pas les "pâtes.↓
- A'lors,↑ prenez c(e) pâ"té,↓ il n'est pas "gras.↓
- Regar"dez↓, la chatte Al'ma a écrasé ces "pâtés avec sa "patte.↓
- Chassez-"la!↓
- A'gnès ramasse les pâtés écrasés par la chatte↑ et les re'met sur la "table.↓
- Elle est "lasse↓. Elle t'âche de chasser la "chatte.↓
- Mais la chatte Al'ma est toujours là↑ avec ses pattes tachées "d(e) pâtés.↓

**Практический курс основного иностранного языка
Французский язык
Практическая фонетика
Юнита 2**

Редактор: Н.Б. Питерских
Оператор компьютерной верстки: В.С. Левшанов

Изд. лиц. ЛР №071765 от 07.12.1998	Сдано в печать
НОУ “Современный Гуманитарный Институт”	
Тираж	Заказ

Современный Гуманитарный Университет